



Strasbourg, 4 novembre 2010

CDPATEP (2010) 29 rev.

COMITÉ DIRECTEUR DU PATRIMOINE CULTUREL ET DU PAYSAGE (CDPATEP)

RAPPORT DE LA 1^{re} RÉUNION DES CORRESPONDANTS DU THÉSAURUS

Direction de la Culture et du Patrimoine culturel et naturel
DG IV

Rapport de la 1^{re} réunion des correspondants du thésaurus

La première réunion des correspondants du thésaurus a eu lieu à Athènes les 27 et 28 septembre 2010 à l'aimable invitation des autorités grecques. L'ordre du jour de la réunion, tel qu'adopté, figure à l'Annexe 1 au présent rapport. La liste des participants figure à l'Annexe 2 au rapport.

La réunion est ouverte par Dr Maria Andreadaki Vlazaki, Directrice générale des Antiquités et du patrimoine culturel, qui lit un message de la Secrétaire générale du ministère de la Culture, Mme Lina Mendoni. M. Daniel Therond, Directeur adjoint de la Culture et du Patrimoine culturel au Conseil de l'Europe remercie ensuite les autorités grecques de leur accueil et souhaite aux participants une réunion fructueuse. Il rappelle que le but principal de cette première réunion est de rassembler tous les correspondants du thésaurus (y compris ceux qui s'y sont joints récemment et n'ont pas encore entré de données). La réunion est aussi l'occasion pour le comité éditorial d'expliquer le fonctionnement du nouvel éditeur en ligne et de permettre aux correspondants de se former à ce nouvel outil. Enfin, il rappelle l'importance du lien entre le thésaurus et le réseau Herein, sans lequel le thésaurus n'existerait pas.

Rapport d'étape / Nouveau profil du correspondant du thésaurus

Phil Carlisle et Jean Davoigneau dressent un bref historique du thésaurus Herein et des travaux effectués par l'équipe éditoriale. Cette dernière a testé le nouvel outil d'édition, qui donne satisfaction. Lorsque les correspondants auront chargé leurs versions linguistiques respectives sur le site d'acceptation et que celles-ci auront été validées par l'équipe éditoriale, les données seront basculées sur le site de production. Les participants prennent note de la progression satisfaisante des opérations.

Anna Trigona rappelle les nouveaux profils adoptés par le CDPATEP à sa réunion plénière de mai 2010 pour les coordinateurs Herein et les correspondants du thésaurus (Annexe 3). Ces deux catégories d'intervenants seront appelées à coopérer étroitement à la fois au niveau national et international et recevront leurs instructions des membres du CDPATEP, auxquels elles rendront également compte. De plus, lors de ses réunions plénières de 2009 et 2010, le CDPATEP « a réaffirmé que sa priorité était d'adapter et de développer l'outil Herein 3 afin de renforcer le suivi des conventions relatives au patrimoine » et indiqué que la Direction allait donc concentrer les récentes contributions volontaires sur cet outil avant de développer le thésaurus. La présente réunion permettra de dresser le bilan des progrès réalisés sur le thésaurus et de convenir des actions futures en tenant compte des éléments susmentionnés.

Evaluation du thésaurus Herein

Richard Stiles présente une évaluation de la version actuellement en ligne du Thésaurus (Preliminary Version 20.ix.2010). Ses observations et recommandations, présentées de manière constructive, sont formulées du point de vue de l'utilisateur ordinaire du site (et non sous l'angle de la saisie des données). La promotion du thésaurus ne devra commencer que lorsque les entrées faites avec le nouvel éditeur en ligne seront publiées.

De nombreux correspondants approuvent les remarques faites et estiment qu'un certain nombre d'observations devront être prises en compte. Il est toutefois rappelé qu'en raison des restrictions budgétaires, les principales priorités pour le thésaurus restent : 1) les développements techniques (outils de recherche et d'édition en ligne), 2) le contenu (mises à jour et ajouts) et 3) l'ajout de nouvelles versions linguistiques et de nouveaux thèmes.

Impression papier du thésaurus

Phil Carlisle confirme qu'en raison de la crise financière *English Heritage* n'a plus les moyens de faire imprimer une version quadrilingue du thésaurus (anglais, français, espagnol et allemand), comme cela avait été initialement prévu. Les participants ne sont pas tous sûrs qu'une version papier soit une bonne idée. Certains pensent que le thésaurus doit être présenté de manière que ceux qui le consultent puissent le télécharger s'ils le souhaitent mais qu'il doit rester un outil actif en ligne. Anna Trigona confirme que le Conseil de l'Europe ne pourra prendre en charge la publication d'une version papier en 2010. Il est décidé de revenir sur la proposition d'imprimer une version papier du thésaurus lors d'une prochaine réunion.

Nouvel éditeur en ligne

Le nouvel éditeur en ligne et la mise à jour du manuel d'utilisation sont présentés par Orane Proisy et Phil Carlisle. Le reste de la réunion est consacré pour l'essentiel à la formation des correspondants du thésaurus en quatre sessions de travail encadrées par l'équipe éditoriale et le support technique. Les correspondants suivent la formation sans difficulté et sont prêts à transférer les informations de l'ancien site du thésaurus au nouveau et à mettre à jour les entrées.

La feuille de route suivante est arrêtée :

30 octobre

Les correspondants du thésaurus s'assureront que les 500 termes de base pour leur langue nationale ont été correctement entrés. Si possible, ils essaieront aussi d'entrer les nouveaux termes examinés, présentés dans le document « Document de référence ».

7 novembre

L'équipe éditoriale vérifiera que les termes ont été correctement entrés en ligne avec le nouvel outil et sont prêts à la production / publication.

14 novembre

Jos Snellings vérifiera que le site « d'acceptation » fonctionne correctement d'un point de vue technique et basculera les entrées faites sur ce site sur le site de production à publier.

18 novembre

Orane et Oliver présenteront le nouveau site publié au cours de la réunion des coordinateurs Herein, à Liège.

2011

Les correspondants du thésaurus poursuivront le travail sur les nouveaux termes et les soumettront à l'équipe éditoriale pour publication. Les correspondants et l'équipe éditoriale prendront aussi en compte les concepts et les termes introduits par la Convention de Faro, qui entrera très probablement en vigueur en 2011.

L'équipe éditoriale poursuivra la vérification des entrées et validera la publication. Jos assurera le bon fonctionnement technique du thésaurus sur la base d'un contrat qui devra être signé avec le Conseil de l'Europe.

Méthodes de travail du thésaurus

Le document Thesaurus (2010)4 – Working Methods est présenté par Oliver Martin et Christian Meyer. Ce document informel a pour but de définir une structure pour le fonctionnement du thésaurus et ses parties prenantes. Les méthodes de travail décrites sont adoptées avec quelques changements mineurs. La version ainsi révisée sera distribuée aux participants pour approbation et publiée sur le site web du Conseil de l'Europe.

Les nouvelles méthodes de travail définissent le rôle des correspondants eux-mêmes, les sessions plénières annuelles, le travail de l'équipe éditoriale et de sa présidence. Orane Proisy est élue à l'unanimité présidente de l'équipe éditoriale pour un an.

Les membres actuels de l'équipe éditoriale [Phil Carlisle (UK), Teresa Abejón (Espagne), Oliver Martin (Suisse), Orane Proisy / Jean Davoigneau (France)] sont confirmés dans leurs fonctions pour un an.

Les experts techniques Jos Snellings et Paul van Lindt sont également confirmés dans leurs fonctions pour un an.

Il est rappelé que tous les ajouts et toutes les corrections apportés au thésaurus doivent être faits sur le nouveau site d'acceptation pour validation par l'équipe éditoriale avant publication.

Le choix ultime de ce qui est publié sur le site du thésaurus appartient au Conseil de l'Europe.

La réunion se termine par un échange de vue qui se tient dans l’amphithéâtre du superbe musée de l’Acropole.

Nicoleta Divari Valakou, Chef de la Direction des antiquités préhistoriques et classiques, fait un résumé de la participation grecque au réseau Herein en général et au thésaurus en particulier. Elle est impatiente de voir les évolutions du thésaurus et d’Herein 3.

Elena Korka et Irene Hadjisavva présentent la version papier grecque du thésaurus, à laquelle elles travaillent, mais qui n’est pas encore publiée. La [version pdf](#) est disponible sur le site web Herein du Conseil de l’Europe.

Anna Trigona présente un rapport d’étape sur le nouvel outil Herein 3 et la prochaine réunion des coordinateurs Herein, qui aura lieu en novembre à Liège. Elle rappelle l’importance du lien entre la base de données Herein 3 et le thésaurus ; elle présente le dépliant Herein publié récemment et encourage les correspondants du thésaurus à l’utiliser pour susciter l’intérêt pour le thésaurus dans leurs pays. Ce dépliant est aussi disponible en [format pdf](#) sur le site web du thésaurus du Conseil de l’Europe. Enfin, elle lance un appel à contributions volontaires pour l’outil Herein 3, de manière à ce que sa mise en ligne ne soit pas retardée une nouvelle fois, ce qui aurait aussi des répercussions sur la coordination avec le site du thésaurus. Bien sûr, les contributions sont aussi les bienvenues pour l’outil de gestion du thésaurus à proprement parler.

Orane et Oliver résument les travaux de ces deux jours à Athènes et rappellent la feuille de route qui a été fixée.

Au nom de tous les participants, Daniel Therond remercie encore les autorités grecques de leur très chaleureuse hospitalité et de la conduite efficace de la réunion.

ANNEXE I

REUNION THESAURUS HEREIN

Ministère de la Culture et du Tourisme

Bouboulinas 20-22, Athènes 10682

27 – 28 septembre 2010

ORDRE DU JOUR

26 SEPTEMBRE 2010		
Arrivée des participants		
16.00 – 19.30	Groupe éditorial: ultimes contrôles et séance de tests <i>Accès à la salle, connections Internet (WIFI), 20 ordinateurs avec connexion internet, faisceau, etc.</i>	Orane Proisy, Phil Carlisle, Oliver Martin, Jos Snellings, Christian Meyer, Alexandra Alexandri
20.00	Dîner	
27 SEPTEMBRE 2010		
9.00 – 9.30	Ouverture de la réunion et exposé	Autorités grecques Daniel Thérond
9.30 – 9.50	Thésaurus Herein - <i>Rapport d'avancement – Rappel des questions générales concernant le Thésaurus</i> - <i>Nouveau profil du correspondant Thésaurus</i>	Phil Carlisle, Jean Davoigneau Anna Trigona
9.50 - 10.10	Une évaluation du Thésaurus Herein	Richard Stiles
10.10 – 10.25	Pause café	
10.25 – 10.45	L'éditeur en ligne <i>Fonctionnalités, manuel d'utilisation</i>	Orane Proisy, Phil Carlisle
10.45 – 11.45	Séance ¹ de travail <i>Formation sur l'éditeur en ligne dans l'environnement de test et selon le manuel d'utilisation</i>	Tous
11.45 – 12.55	Visite guidée du Musée national	Tous
13.00 – 15.30	Déjeuner	
15.30 – 15.45	Publication du thésaurus <i>Langues, contenus, parties manquantes, problèmes et contrôle qualité</i>	Orane Proisy, Oliver Martin
15.45 – 16.15	Discussion	Tous
16.15 – 16.30	Pause café	
16.30 – 18.00	Séance de travail II <i>Travail avec l'éditeur en ligne: chaque correspondant améliore ou complète son thesaurus à l'aide de l'éditeur en ligne.</i>	Tous
18.00 – 18.30	Conclusions du jour I <i>Questions générales sur le thésaurus,</i>	Orane Proisy, Theresa Abejòn, Daniel Thérond

¹ Jos Snellings sera disponible pour fournir une assistance technique durant les séances de travail.

	<i>l'éditeur en ligne, points ouverts, adaptations possibles</i>	
20.30	Dîner dans le Centre historique	Tous
28 SEPTEMBRE 2010		
9.00 – 9.30	Nouveau contenu et renforcement des développements techniques	Orane Proisy, Oliver Martin Phil Carlisle
9.30 – 10.30	Séance de travail III <i>Suite de la mise à jour en ligne du thésaurus</i>	Tous
10.30 – 11.00	Pause café	
11.00 – 12.40	Séance de travail IV <i>Suite de la mise à jour sur l'éditeur en ligne du thésaurus</i>	Tous
12.45 – 13.15	Méthodes de travail du thésaurus Accord informel pour l'organisation future	Oliver Martin Christian Meyer
13.15 – 14.30	Pause déjeuner dans l'Atrium du Musée National d'Archéologie (en face du Ministère)	Tous
14.30 – 15.00	Départ en bus pour le nouveau Musée de l'Acropole	Tous
15.00 – 15.50	Visite guidée du Nouveau Musée de l'Acropole	Tous
<i>Amphithéâtre du musée de l'Acropole</i>		
15.50 – 16.00	La présence grecque dans le Réseau Herein	Nicoleta Divari Valakou
16.00 – 16.30	Présentation du thésaurus grec	Elena Korka, Irene Hadjisavva
16.30 – 17.00	Le thésaurus et Herein 3	Anna Trigona, Christian Meyer
17.00 – 17.30	Publication sur papier, stratégie de communication et contributions volontaires	Anna Trigona
17.30 – 18.00	Conclusions de la séance plénière - <i>Rapport de progrès par langue, décisions et plan d'action 2011</i> - <i>Résumé</i>	Tous Orane Proisy, Oliver Martin
18.00 – 18.30	Clôture de la réunion	Daniel Thérond Autorités grecques
20.00	Dîner en bord de mer	
29 SEPTEMBRE 2010		
Départ des participants [Possible visite matinale de l'Acropole ou des musées Benaki ou d'art cycladique pour ceux partant tard.]		

ANNEXE 2

1^e SESSION PLENIERE GRECE 27-28 SEPTEMBRE 2010

Liste des participants

BELGIUM

Devillers Gislaine
Département du Patrimoine
Direction Générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine
Rue des Brigades d'Irlande, 1
B - 5100 Jambes
Tel : + 32 81 33 21 64 / Fax : + 32 81 33 22 93
Email : gislaine.devillers@spw.wallonie.be

Vander Bruggen Brigitte
Direction des Monuments et Sites
Administration Générale Aménagement du Territoire et Logement
CCN (7^e étage) Rue du Progrès 80, Boîte 1
B-1035 Bruxelles
Tel : + 32 2 204 24 49 / Fax : + 32 2 204 15 22
Email : bvanderbruggen@mrbc.irisnet.be

BULGARIA

Yordanova Dolya
Architect
Head of Regional Activities Dpt.
Cultural Policy Directorate
Ministry of Culture
17, Al. Stamboliiski Blvd.,
1040 Sofia, Bulgaria
tel: +359/2/9400913
Email: dangelof_bg@yahoo.com
dolya_yordanova@mc.government.bg ;

CYPRUS

Hadjisavva Irene
Planning Officer
Conservation Sector
Dept of Town Planning and Housing Headquarters
Kreticos Building
Diagorou 27,
CY – 1454 Nicosia
Tel : + 357 22 408 210 / Fax : + 357 22 408 262
Email : irenehadjisavva@gmail.com

FINLAND

Johanna Enqvist
 Researcher MA
 National Board of Antiquities,
 Department of Monuments and Sites
 Sturenkatu 4
 PL 169
 00511 Helsinki
 tel. +358940509428
 Email: johanna.enqvist@nba.fi

FRANCE

Davoigneau Jean
 Direction générale des Patrimoines
 Ministère de la Culture et de la Communication
 182, rue Saint-Honoré
 F- 75033 Paris Cedex 01
 Tel : +331 40 15 76 08 / Fax : +331 40 15 77 00
 Email : jean.davoigneau@culture.gouv.fr

Proisy Orane
 Bureau des actions européennes et internationales
 Direction générale des patrimoines
 Ministère de la culture et de la communication
 6 rue des Pyramides
 75001 Paris
 Tel : + 33 1 40 15 32 86 / Fax : + 33 1 40 15 33 07
 Email : orane.proisy@culture.gouv.fr

GREECE

Alexandri Alexandra
 Archaeologist of the Directorate of the National Archive of Monuments
 11 Agion Asomaton Str.
 105 53 Athens, Greece
 Tel: +30 210 3229820, 3225323
 Fax: +302103225628
 Email: aalexandri@culture.gr

Benissi Konstantina

Archaeologist of the Department of Greek and Foreign Scientific Organisations, Institutions and International Issues of the Directorate of Prehistoric and Classical Antiquities

20-22 Bouboulinas Str.,

106 82 Athens

Tel:+30 210-8258653

Fax:+30 210 8229322

Email:kbenissi@culture.gr

Brouskari Ersi

Head of the Department of Greek and Foreign Scientific Organisations, Institutions and International Issues of the Directorate of Byzantine and Postbyzantine Antiquities

20-22 Bouboulinas Str.,

106 82 Athens

Tel & Fax:+30 210-8847082

Email:b2.dbmm@culture.gr

Florou Kalliopi

Archaeologist of the Department of Greek and Foreign Scientific Organisations, Institutions and International Issues of the Directorate of Byzantine and Postbyzantine Antiquities

20-22 Bouboulinas Str.,

106 82 Athens

Tel & Fax:+30 210-8847082

Email:b2.dbmm@culture.gr

Garezou Maria-Xeni

Archaeologist, Office of the General Secretary of Culture

20-22 Bouboulinas Str.

106 82 Athens

Tel:+30 210-8201382

Email:mgarezou@culture.gr

Hambouri – Ioannidis Ekaterini

Archaeologist

Museologist of the Directorate of Information Technology and Telecommunications

20-22 Bouboulinas Str.,

106 82 Athens

Tel:+30 2131322301

Email: ehabouri@culture.gr

Korka Eleni

Head of the Directorate of Documentation and Protection of Cultural Goods

33 Agion Asomaton Str. 105 55, Athens

Tel: +30 210 3238877

Fax:+302103238874

Email: ekorka@culture.gr

Michalarou Maria
 Translator of the Department of Greek and Foreign Scientific Organisations,
 Institutions and International Issues of the Directorate of Prehistoric and Classical Antiquities
 20-22 Bouboulinas Str.,
 106 82 Athens
 Tel:+30 210-8258661
 Fax:+30 210 8229322
 Email: my_michalarou@yahoo.gr

Mouliou Marlen
 Archaeologist – Museologist
 Directorate of Museums, Exhibitions and Educational Programmes
 20-22 Bouboulinas Street
 10682 Athens,
 Tel.: +30 210 8258675
 Fax: +30 210 8212942
 Email: mmouliou@gmail.com

Patronos Sotiris
 Dr Classical Archaeology
 Church of Greece Archdiocese of
 Athens
 Ministry of Culture
 20-22 Bouboulinas Str
 106 82 Athens

Sfakianaki Eleni
 Archaeologist of the Department of Greek and Foreign Scientific
 Organisations, Institutions and International Issues of the Directorate of Prehistoric and Classical Antiquities
 20-22 Bouboulinas Str.,
 106 82 Athens
 Tel:+30 210-8258653
 Fax:+30 210 8229322
 Email: esfakianaki@culture.gr

Valakou Nikoletta
 Head of the Directorate of Prehistoric and Classical Antiquities
 20-22 Bouboulinas Str.,
 106 82 Athens
 Tel: +30 210-8201262, 8201662
 Fax: +30-10-8201260
 Email: dpkar@culture.gr

Venieri Ioanna
 Head of the Department of Greek and Foreign Scientific Organisations, Institutions and International Issues
 of the Directorate of Prehistoric and Classical Antiquities
 20-22 Bouboulinas Str.,
 106 82 Athens
 Tel:+30 210-8258652
 Fax:+30 210 8229322
 Email:txs.dpkar@culture.gr

NORWAY

Eide Eva Christine
 Senior Adviser
 Directorate for Cultural Heritage (Riksantikvaren)
 Dronningensgate 13 P.O Box 8196 Dep,
 N- 0034 Oslo
 Tel: +47 98202743
 Email: eva.eide@ra.no

NETHERLANDS

de Vries Ben
 Senior officer international policy,
 Cultural Heritage Agency,
 Ministry of Education, Culture and Science
 P.O. Box 1600,
 NL-3800 BP Amersfoort
 Tel.:(0031)(0)33 421 74 75
 Email:B.de.Vries@cultureelerfgoed.nl

POLAND

Fokt-Willmann Malgorzata
 Chargée des Relations Internationales
 Département de Protection des Monuments Historiques
 Ministère de la Culture et du Patrimoine National
 Rue Ksawerow 13
 PL - 02-656 Warszawa
 Tel : + 48 22 848 13 19
 Email : mfoktwillmann@mkidn.gov.pl

PORTUGAL

Marques Maria Teresa
 Departamento de Salvaguarda
 Instituto de Gestão do Património Arquitectónico e Arqueológico (IGESPAR)
 Palácio Nacional da Ajuda
 1349-021 Lisbo
 Tel: + 351 213614200 (ext 1243)
 Email : tmарques@igespar.pt

ROMANIA

Oberländer-Târnoveanu Irina
 Deputy Director
 CIMEC - Institutul de Memorie Culturala
 Piata Presei Libere nr. 1, CP 33-90
 RO - 013701 Bucuresti
 Tel : + 40 21 31 79 072 / Fax : + 40 21 31 79 064
 Email : irina@cimec.ro

SERBIA

Pavlovic Milica
 Senior Adviser
 Ministry of Culture of the Republic of Serbia
 Vojkovicеva 3
 S- 11000 Beograd
 Tel. : + 381 11 33 98 608 / Fax: +381 11 3398 404 /
 Email : milicam@kultura.gov.rs

SLOVENIA

Spanzel Spela
 Senior Adviser
 Cultural Heritage Directorate
 Ministry of Culture
 Maistrova 10
 SI - 1000 Ljubljana,
 Tel: + 386 1 369 5953
 Mobile : + 386 1 385 916
 Fax: + 386 1 369 5902
 Email : spela.spanzel@gov.si

SPAIN

Abejón Peña Maria Teresa
 Unidad de Producción de Bases de Datos ISOC
 Despacho 3 A-10
 Centro de Ciencias Humanas y Sociales del CSIC
 C/ Albasanz 26-28
 28037 Madrid
 Tel: +34 (91) 602 25 50
 Email : teresa.abejon@cchs.csic.es

SWITZERLAND

Martin Oliver
 Bundesamt für Kultur (BAK)
 Hallwylstrasse 15
 CH – 3003 Bern
 Tel. : +41 31 322 44 48 / Fax : +41 31 322 87 39
 Email : oliver.martin@bak.admin.ch

UNITED KINGDOM

Carlisle Phil
 Data Standards Supervisor
 National Monuments Record Centre
 Kemble Drive
 Swindon SN2 2GZ
 Tel: +44 (0)1793 414824
 Email: Philip.Carlisle@english-heritage.org.uk

EXPERTS

Snellings Joseph
 Upperware bvba
 Dijk 90
 B – 3700 Tongeren
 Tel : + 32 498 43 37 39
 Email : jos.snellings@upperware.biz

Stiles Richard
 TUWien Landscape
 Operngasse 11
 A – 1040 Wien
 Tel.: +43 (1) 588 01 26110
 Email: richard.stiles@tuwien.ac.at

SECRETARIAT OF THE COUNCIL OF EUROPE

Thérond Daniel
Chef de Division, Adjoint au Directeur,
Direction de la Culture et du Patrimoine culturel et naturel
Conseil de l'Europe
F – 67075 Strasbourg Cedex
Tel: +33(0)3 88 41 22 52
Fax: +33(0)3 88 41 37 83
Email : daniel.therond@coe.int

Trigona Anna
Administrator
Directorate of Culture and Cultural and Natural Heritage
Council of Europe
F – 67075 Strasbourg Cedex
Tel: +33(0)3 88 41 30 34
Fax: +33(0)3 88 41 37 83
Email : anna.trigona@coe.int

Meyer Christian
Herein webmaster
Directorate of Culture and Cultural and Natural Heritage
Council of Europe
F – 67075 Strasbourg Cedex
Tel: +33(0)3 88 41 25 70
Fax: +33(0)3 88 41 37 83
Email : christian.meyer@coe.int

ANNEXE 3

PROFIL DU COORDINATEUR HEREIN

Tout Etat partie à la Convention culturelle européenne et membre du CDPATEP peut rejoindre le Réseau européen du patrimoine, connu sous le nom « Herein », et désigner un coordinateur à cet égard.

Le coordinateur Herein est chargé de coordonner et d'alimenter régulièrement la base de données, et de veiller à ce que les informations sur son pays figurant dans cette base soient à jour. Herein permet également de suivre l'application des conventions du Conseil de l'Europe sur le patrimoine à compter de leur entrée en vigueur.

Nommé par le représentant de son pays au Comité directeur du patrimoine culturel et du paysage (CDPATEP), le coordinateur Herein fait directement rapport au membre CDPATEP de son pays.

Profil

Le coordinateur Herein :

- a des connaissances approfondies sur les politiques de son pays relatives au patrimoine culturel et bénéficie d'un statut suffisamment élevé pour avoir accès aux points de contacts en vue de la collecte d'informations (dans les services concernés de son gouvernement et auprès des entités régionales, instituts spéciaux, pouvoirs locaux, organisations, etc.) ;
- est au fait des sites internet sur le patrimoine culturel de son pays ;
- est capable de coordonner l'entrée des données et de valider l'ensemble des entrées de données nationales quelle que soit leur source ;
- a de bonnes connaissances pratiques sur les principes des bases de données relationnelles ;
- est capable de travailler au sein d'une équipe pluridisciplinaire et plurinationale ;
- a d'excellentes compétences en matière de communication écrite tout autant que verbale.

Tâches

Le coordinateur Herein :

- veille à la mise à jour des informations sur son pays dans la base de données Herein ;
- choisit plusieurs correspondants ou points de contact capables de fournir les informations exigées pour l'entrée de données ;

- maintient un contact étroit avec ces derniers et organise, si nécessaire, des réunions de coordination ;
- accorde aux correspondants des permissions qui leur permettent d'entrer des données ;
- valide les données entrées pour son pays ;
- coordonne les activités avec le correspondant du thésaurus ;
- prend les mesures nécessaires au suivi des conventions sur le patrimoine dans le cadre des modules d'étude de cas sélectionnés ;
- coordonne le recueil d'informations pour les modules d'étude de cas avec les experts désignés ;
- reste en contact avec d'autres coordinateurs Herein et contribue à la visibilité du réseau ;
- fait rapport au représentant CDPATEP de son pays.

Le coordinateur Herein travaille en étroite collaboration avec :

- 1. le(s) correspondants pour le pays en question**
- 2. le(s) fournisseur(s) de contenu pour le pays en question**
- 3. le(s) expert(s) de module d'étude de cas pour le pays en question**
- 4. le correspondant du thésaurus pour le pays en question.**

1. Un ou plusieurs correspondants Herein sont nommés par le coordinateur Herein dès lors qu'il(s) est/sont retenu(s) comme fournisseur(s) d'informations et de données. Chaque correspondant peut représenter une région ou une entité, une institution (archéologique, architecturale, etc.) ou une organisation (locale ou nationale). De leur côté, les correspondants Herein peuvent nommer des fournisseurs de contenu avec lesquels travailler pour compiler les entrées des bases de données.

2. Un ou plusieurs fournisseurs de contenu Herein sont nommés par le correspondant lorsque ce dernier n'a pas d'accès direct aux informations exigées pour l'entrée de données et qu'il lui faut contacter d'autres fournisseurs de contenu dans le pays.

3. Un ou plusieurs experts de module d'étude de cas Herein sont nommés par le coordinateur en consultation avec le membre CDPATEP de son pays quand un nouveau module d'étude de cas est lancé par le secrétariat. Des experts supplémentaires d'organisations internationales peuvent aussi être recommandés par les membres du CDPATEP et par le secrétariat du Conseil de l'Europe.

3a. Le ou les expert(s) de module d'étude de cas nomme(nt) **des fournisseurs de contenu** lorsqu'il(s) n'a/ont pas d'accès direct à l'ensemble des informations exigées pour l'entrée de données et qu'il lui/leur faut contacter d'autres fournisseurs de contenu dans le pays.

3b. Les membres du CDPATEP et le secrétariat du Conseil de l'Europe nomment les experts du **Comité d'experts de module d'étude de cas** d'organisations internationales pour superviser l'élaboration des modules et établir un rapport à l'intention du CDPATEP sur les résultats de chaque étude de cas (y compris, le cas échéant, des recommandations de mesures supplémentaires).

4. Le correspondant du thésaurus Herein est désigné par le représentant du CDPATEP. Ce correspondant, dont le profil complet figure ci-après, doit travailler en étroite coopération avec le coordinateur. Ensemble, ils assurent la liaison entre la base de données Herein et le thésaurus, pour la population et la consultation.

PROFIL DU CORRESPONDANT DU THESAURUS

Tout Etat partie à la Convention culturelle européenne et membre du CDPATEP peut rejoindre le groupe du thésaurus Herein et nommer un correspondant pour le représenter.

Le correspondant du thésaurus est nommé par le représentant de son pays auprès du CDPATEP.

Profil

Le correspondant :

- a une certaine expérience des thésaurus ;
- dispose de connaissances approfondies sur la terminologie employée dans le secteur du patrimoine culturel (architecture, archéologie, paysage) dans sa/ses langue(s) officielle(s) ;
- comprend l'anglais et/ou le français (langues officielles du Conseil de l'Europe) ;
- est capable d'organiser, le cas échéant, des réunions avec les personnes compétentes de son pays pour décider du caractère approprié d'entrées dans le Thésaurus.